

a2<sup>r</sup>

WJr Ferdinand von Gottes gnadē Rōmischer Kū-  
 nig/ zū allen zeiten merer des Reichs/ in Germanien zū Hungern/  
 vnnnd Behem 7c. König/ Jnfant in Hifpanien/ Ertz hertzog zū  
 Ofterreich/ Hertzog zū Burgundi/ Steir/ Kernndten/ Crain vnd  
 Wiertenberg 7c. Graue zū Tirol 7c. Embieten allen vnd yedklichen  
 des heilligen Rōmischen Reichs/ auch aller anderer vnferer König  
 reich/ Fürftenthumben vnd Landen/ Oberckaiten/ Vnderthanen/ vnd Getrewen.  
 Vnd in sonderhait alle Büchdruckern/ Formfchneydern/ vñ Büchfürern: denē difes  
 vnfer Königklich Priuilegium fürbracht/ vnd gezaigt wirdet/ oder der Truck da-  
 uon zefehen/ oder zelefen fürkompt/ vnfer gnad vnd alles güt. Als Vnß jetzo vnfer  
 Rath/ vnd getrewer lieber/ Johan Lucas zū erkennen geben hat/ Wie Er gemai-  
 nem Nutz zū güt/ vnd fürdrung allen liebhabenden der kunft vnnnd lernung/ die her-  
 nach beschribne Bücher. Als nemlich Lucium Apulegium/ vō dem guldē Efel/ sampt  
 feinen darüber gemachten Comentarien vnd außlegung/ des hochberūmbten Schri-  
 benten Phillipi Beroaldi. Item Lucianum von der waren Sag/ Dergleichen Pli-  
 nium Eufebium. Auch Plutarchum/ vnd andere mer der Philofophey vnnnd Hiftori  
 Schreiber Bücher/ die weylend fein delfelben Johan Lucas Brüder/ Johan Sye-  
 der/ verfchiner zeit/ auß Lateinifcher/ in hoch/ vnd güt teutfche Sprach tranßferiert/  
 vñ hind<sup>9</sup> fein verlaffen hette/ Vnnnd dennoch dartzū die Jnftituta Juftiniani/ sampt  
 jrer lauttern vnd waren erclerung durch Orttolphen Fuchfperger von Dietmening  
 verteutfcht/ Welche Bücher der gedacht vnfer Rhat/ auff feine koftē/ durch sonderē  
 fleiß/ mit formen vnd figuren dartzū dienftlich vñ gehōrig/ zūzgerichtē verlegt/ durch  
 Alexander Weyffenhorn/ Büchtrucker zū Augfpurg/ jetzo in offnē druck außgeen/  
 vnd an tag komen zelaffen willens were/ vnd aber befragen mußte/ wañ dife Bücher  
 alfo herfür gebracht/ das folche als bald durch andere nach gedruckt/ dardurch Er/  
 angezaigtes feines verlegens vnd vnkoftens/ des er nitt wenig daran gewendt hette/  
 zū nachtailigem verluft vnd fchaden komen wurd/ Vnnnd vnß darauff vnderthenigs  
 fleiß angeruffen vnd gebeten/ das Wir jme in folchem/ mit gnediger fürfehung zūer-  
 fcheinen gerūchten/ Die weil dann nit billich/ das jemand/ durch abftrickung feiner  
 felbs Müe/ Arbeit/ fleiß vñ Coftens/ vorab an ain folch gemain güt werck angelegt/  
 fchaden leyd/ vñ jnen ander den nutz zūziehen folten/ Vnd damit difes vnfers Raths  
 thūnlich fürnemen/ folcher furforg feines gewartenden nachtails halben/ nit vnder-  
 laffen beleib/ oder gehindert werde. Das wir dem nach folch fein demütig zymlich bete-  
 angefehen/ Vnd darumb mit zeitigem Rath/ vnd rechter wiffen dem felben Johann  
 Lucas/ difes Priuilegium gegeben/ vnnnd verlihen haben. Geben vnd verleichen jme  
 folches auch hiemit vō Rōmischer Königklicher vñ Landsfürftlicher macht: wiffent  
 lich in krafft ditz brieffs/ Alfo dz er folche obāgezaigte Bücher/ wie obgemelt jm truck  
 auß geen laffen/ vnnnd diefelbē weder im hayligen Reiche/ auch andern vnfern Kū-  
 nigreichen/ Fürftenthumben vnd Landen/ von niemands/ wer der ley/ in zehen gan-  
 tze jarē/ den nechftē nach dato diß vnfers Brieffs folgend/ nachgetruckr/ noch auch  
 alfo nachgedruckt/ vmb getragē/ verkaufft/ hingegeben/ od<sup>9</sup> damit hanndtierung ge-

triben werden foll/ in kaynerlay weiß/ noch weg/ Vnd gebieten darauff Euch allen/  
vnd eur jedwederm in fonderhait/ von ob beftimter vnfer Künigklicher vnnd Land-  
fürftlicher macht/ Vnd bey einer Peen/ Nemlich zehen Marck lötigs golds/ halb in  
vnfer vnnd des reichs Camer/ vnnd den anderen halben tail/ offtgemeltem Johann  
Lucas/ vnnachlaßlich zû bezalen/ hiemit ernftlich vnnd wellen/ das fie alle obberûr-  
te Bücher/ fo/ wie obfteet/ durch obgenanten Alexander Weyffenhorn gedruckt wer-  
den/ in beftimpter zeit/ der zehen jarn/ nyemands wie vorfteet/ weder nach zedruckē/  
noch denfelben nachdruck vmbzetragen/ oder feylzhaben/ gefattent/ noch folchs  
felbs auch nit thûn/ in kaynerlay weg. Als lieb einem yeden fey/ vnfer vnnd des  
Reichs ſchwere vngnad vnnd ſtraff/ vnnd dartzû die beftimpt Peen zû vermeiden/  
ſampt verlierung der felben nachgedruckten Bücher/ die genanter vnfer Rath Jo-

a ij

a2<sup>v</sup>

hann Lucas/ oder seine Beuelch haber/ wo sie die ankomen/ zu seinen handen bringen/ vnd annemen mögen/ des jr auch jnen/ von Oberkait wegen verfolgen lassen/ vñ beytand thun sollet/ Das maynē wir ernstlich/ mit Vrkundt ditz Brieffs. Geben in vnser Stat Wienn den zwaintzigiften tag des monats Decembris/ Nach Christi geburd Taufent fünffhundert fünffundreyßigiften/ vnserer Reiche des Römischen im Fünfften/ vnd der andern im zehenden jarn.

Ferdinandus

Ad mandatum domini  
Regis proprium.

Nürnberg

Dem gütwilligen vnd freuntlichen Leser wünsch ich Johann Sieder Secretari weylend des Hochwirdigsten Fürsten vnd Herren/ Herren Lorentzen von Biber Bischoffs zu Wirtzburg vnd Hertzen zu Francken/ hochlöblicher gedechtnus 7c. Meinen freuntlichen gruß vnd dienft zuuor.

Vnd gebe jme zuerkennen/ das Plato der hochgelert/ vnder allen Philosophen der vorderst vnd gerümpftest/ vnd der Philosophen Gott genannt/ hat vil hochachtbarer discipel/ vnd nacholger seiner kunfte gehabt/ vnder den selben gewest Lucius Apuleius/ die Büchlin so er geschrieben/ so voller künfte sind/ das sie in der werckftat Platonis geschmidet/ von denen die Platonis Bücher gelesen haben/ wol erkant werden/ Aber vnder seinen Büchern ist eins/ mere der Poeterey/ dann Philofophey  
enlich

a3<sup>r</sup>

enlich/ der guldin efel genant/ fo voller fabel vnd beyfpil der ding/ die den menſchē bey leben in beyden wegen/ glücks vnd vnſals begegnen/ das geſchätzt mag werdē/ nicht darin vergeſſen/ Alſo das ſich die hohe vernunfft/ vnd meiſterſchafft Apuleij dem leſer entgegen tragen/ je bißweilen mit ſo ernſthafftem gedicht/ das dir die hare möchtē zū berg fteigen/ vnd die ftirn vol runtzeln werden/ Auch etwann mitt ſo lecherlichem geſchwe3/ das ehs nit on vererung des angeſichts/ milterung ernſtlicher geberde/ vñ etwas mitt lachen mag geſeſen werdenn/ das mich bewegt/ daffelb büchlin jhn teutſche ſprach zūbringen/ wiewol vber mein vermögen/ nach dem ſich Apuleius vaſt al ter verlegner wort/ vnd vnbrauchs halben roſtig vnd ſchymlicht/ gebraucht/ daffelb/ vnnd dann auch das lateiniſch Büch vaſt vngerecht geweft/ mit groſſe arbeit gemacht hat/ biß ich den efel nū teutſch reden gelört hab/ wie wol er das teutſch kleid ſere geſchewet/ vnd mich biß ichs im angethan/ offt ſchwitzend gemacht hat/ vnnd nit ein wunder/ ſo diß das erſte iſt/ darin ich verſucht/ weiß mir in folcher handt arbeit mög lich were/ Was aber Apuleium geurfacht hab/ ſein kunſt vnd lere/ hindern fürhangk der erdichten fabel zūuerbergen/ vnd nit nach gewonheit der Philoſophen/ mit offnē worten vnuerborgne lere fürzūtragen/ möchtēftn fragen/ vnd ich acht es ſey zūant worten/ darumb/ das ſich Apuleius diß orts einen Poetē/ nicht einen Philoſophen er zaigt hab/ Vnd dann auch der vrfach halb/ das jme als einem hochgelerten kunth ge weft/ das wiewol die jugent zur lernung allerbequemſt iſt/ doch ab ernſtlichkeit d<sup>o</sup> Phi loſophey/ vnd heyligen dapfferkeit ſo hochbetrachter finne/ angeborner waichmütig keit halben ſchewet/ mere dahin geneigt iſt/ dahin ſie jr plödigkeit laitet/ deßhalb Apu leius auch vil andere fabel erdichtet/ vnd erfunden/ in kurtzweiligs gedicht/ auch diſe damit die jungten/ gleichſam betrogen/ gebracht ihn das ihen/ das man wil ſie können vnd wiſſen ſollen/ gelaitet werden/ Aber nach dem nichts vnuertadelt bleibt/ ſunder lich von den ihenen die am mynſten düchtig ſind/ kan ich wol gedencken/ ſie werden ſa gen/ das ich durch diſe verteutſchung/ für nicht anders/ dann einen lerer der ding/ die man zūwiſſen/ ſich nit fleiſſigen ſoll/ möge angeſehen werden/ dann on not ſey/ die ju gent leichtfertigkeit/ darzū ſie vngelpört laufft/ wiſſend zūmachenn/ als ob nit gleich not ſey/ wiſſen args zūmeiden/ als guts zūthun/ Aber der ihenen einfalt/ die da wöllē das allein güts ſoll gewißt/ als ob es on ſeinen gegenwurff ſtatlich möcht verſtanden werden/ wil ich/ damit es mir nit krieg gebere/ entweichen/ doch vnuerziehen des/ das Sant Jeronimus in eingang der Bibel ſagt/ das die heilig einfaltig Bewriſcheit/ nie mand nutz ſey dann jr ſelber/ vnd das der groſß Baſilius leret/ Allerley ſchriſt zūleſen nutz ſey/ dann auß der plūmen darauß die ſpinn giffit ſaugt/ pfleg die bin honig vnnd wachs zūwifeln/ darū iſt des Poetē Marcialis ſprichwörtlin/ keuch ſey on ſchert3/ des dichters hert3/ Aber das gedicht/ bedarff ſein nicht/ Ob aber iemand ein geltren ger richter/ woll lieber vnkönnend ſein/ dann böſes wiſſen/ der zeſe die Hiſtorienn der Bibel/ vnd rechen ob er icht mere vnthat dann gütthat finde/ Vnnd kurtzlich iſt kein ſchriſt beſſer/ dann jr leſer/ vñ als güt ſie gebraucht wirdet/ So hab auch ich/ weiß on ſchamröte nit mag geſeſen werden vnuerteutſcht in der federn gelaffen/ damit ſich nie mand darab möcht ergern.

a3<sup>v</sup>

## L. Apuleij maudarenfis vndem guldin efel.

Ob aber Lucius warlich ein efel worden/ oder funften erdicht fey/ redt fant Augu<sup>s</sup>ftin die meynung/ ob Apuleius/ als er jn feinem buch vom guldin efel ſchreibt/ auf ein<sup>e</sup>nemen etlich giff/ mit behaltung menſchlicher vernunft/ ein efel fey worden/ das hat er eintweder an jm ſelbſt befunden/ oder aber erdicht/ vnnd ſind ſolche ding eintweder falſch vñ vnware/ oder ſo gar vngeübt/ das ſie billig nit geglaubt werden/ doch zaigt Sant Auguſtin ferner an/ das die Hiſtorien ſagen/ das Diomedes jm abziehen vonn der ſtat Troia/ als ſie zerftört worden/ durch zorn der göte nit anheim komen/ vnd ſein gefellen alle zů vögeln worden feyen/ Das auch Varro ſage/ das die künigin Circe alle Vlixes gefellen jhn wilde thier entfelt hab/ Auch das die Archadier auff die das loſe gefallen/ vber einen ſehe gefchwommen/ zů wolffen worden feyen/ vnnd mit andern wolffen in der wüftung gelebt/ vnd welche ſich von menſchlichem fleiſch enthalten/ vñ vber newn jare wider vbergeſchwommen/ wider feyen zů menſchen wordē/ darzů mel det Sant Auguſtin/ das in zeit als er jhn Italien gewelt/ gehört hab/ frauen in einer gegent deſſelben lands ſein/ die den menſchenn in koſte zůeffen geben/ das ſie zurttund zů ryndern wurden/ weiß not were trügen vnd theten/ vnd nach geendter arbeit wi<sup>d</sup>er zů menſchen wurden/ jhme hett auch einer Prefantius kunth gethan/ das ſeinem vater begegnet/ das er nach einnemen dergleichen giff in ſeinem hauß ſchlaffend gelegen were/ das er nit möcht erweckt werden/ vnd als er erwacht/ gleich als einen traum gefagt hat/ das er zů einem pferd worden/ den ſoldnern jm Rieß getrayd getragē het daſſelb warlich alſo geſchehen/ nachmals erkündigt were. So ſchreibt meiſter Niklas von wyle/ in der vorrede des Efels Luciani/ auß demſelbē vnfer efel mag geborn ſein/ das jme herr Michel von pfulndorff deßmals keyſerlicher Cammerſchreyber gefagt/ das jme ein wirt der in ere vnnd gut geſeſſen/ glaublich gefagt/ das er mit zewberey zů einer ſchneganiß gemacht/ mitt den ſelben er geflogen/ biß jme zůletzt ein andre ganiß in zang ein gemecht von ſeinem halß geriffen/ darnach er wider zů einem menſchenn worden were/ Vnd iſt nit nein/ Die gelerten der heiligen ſchriſt gefteen/ das der menſchen geſicht/ dreyerley weiße durch die böſen geiſte betrogen werde/ Erſtlich ſo ſie machē/ das ein ding das da in warheit iſt/ nit geſehē wirdet/ Als man ſagt geſchehe durch dinſte der Nebelkappen/ die ein bildnuß ſo auff dem letzten rinde das am oſterttag auß geen pfleg zůſitzen/ an habe/ Zum andern das ein ding das da nit iſt/ als ob ehs were/ geſehen werde/ Als man ſagt durch einen ſchlängenkopff/ ein rote weyden/ vnd zügethane wort gemacht/ das ein herre oder railiger zewg geſehen werde/ zum dritten/ dz ein ding/ ander geſtalt/ dann es hat/ geſehen werde/ Als Sant Jeronimus jhm leben Sant Macharij ſagt/ das ein junge dirn/ die zawberliſt halben für ein muterpferdt angeſehen/ für Sant Macharien bracht/ vnd durch ſein gebet/ wider zů einem menſchen gemacht fey/ Aber Macrobius ſagt/ weiß von wunderlichen enttellungen jhn vnfern efel vermeldet/ ſo meiſterlich erdicht/ das ſich darab zůuerwundern fey. Derhal bē liebſter leſer hab alſo mein müh arbeit/ vnd verdeutſchen für güt/ dann ichs von deiner kurtzweil wegen gethon/ das du etwann von ſchweren geſchefften dich müſſigelt

dein gemüt hierin gleich wider erluftigen welleft/ habs also genaw dem latein nach mit  
fleiß wellen verdeutfchen/ hoff doch verftentlich genug/ befelhe mich dir alzeit Datum  
Wirtzburg 7c. Anno im andern.